

PROGRAMME OPERATIVE MED

CYPFIRE 2G-MED09-070

Procès verbal n°6

La 6^{ème} réunion du projet CypFire « Barrières vertes de cyprès contre l'incendie : une solution faisable, écologique et économique pour sauvegarder les régions méditerranéennes » s'est tenue au siège de l'Expo Hotel Valencia à Valencia (25-27 Septembre 2012).

Ont participé à la réunion du CdP le 17 Avril 2012 :

AAF : Salvatore Marranca (CdF), Giuseppe Di Miceli, Antonino Manuele

IPP : Paolo Raddi, Roberto Danti, Vincenzo Di Lonardo, Gianni della Rocca, Anna Romagnoli, nommée comme secrétaire

PS : Paolo Bucelli, Stefano Rossi, Roberta Fineschi, Rossana Bartalucci

ONF : Gaël Bardou

IMELSA : Bernabé Moya, José Moya

TEI: Andreas Doulis

MGARR : Paul Vella, Eman Vella

AFN n'a pas envoyé son représentant parce qu'il a des problèmes d'avance de frais.

Les représentants des pays Associés (Tuncay Neyisci, Turquie; Mohamed El Habib Ben Jamaa, Tunisie ; Paula Ramos, ISA Portugal) ont participé à la réunion.

A 15H00 les partenaires ont été déplacés de l'hôtel au siège de la réunion (Expo Hôtel Valencia). La 6^{ème} réunion CypFire a été ouverte en constatant la validité de la réunion par la présence de 7 titulaires ou délégués des 8 Unités Opératives sur 8. Le CdF présente l'OdJ de la réunion du CdP, celui du programme prévu pour le 26 Septembre et celui du Séminaire « Barreras verdes de Cyprés contra los incendios : una solución factible, ecologica y economica para salvaguardar las regiones mediterraneas ».

VI Reunión del Proyecto P.O.MED CypFire, Valencia, 25 septiembre 2012

6ème Réunion du projet P.O.MED CypFire, Valencia, 25 septembre 2012

Sixth Meeting of the project P.O.MED CypFire, Valencia, September 25, 2012

Orden del día/ Ordre du jour/Agenda

- 15:00 Recepción de los participantes en Expo Hotel Valencia
Réception des participants à Expo Hotel Valencia
Reception of participants to the Expo Hotel Valencia
- 15.15 Bienvenida a los socios por la Dirección de Imelsa, Diputación de Valencia.
Bienvenue aux partenaires par la Direction de Imelsa, Diputación de Valencia
Welcome to the partners by the Directorate of Imelsa, Diputación de Valencia
- 15.30 Apertura de la VI Reunión del CdP / *Ouverture de la 6ème reunion du CdP* / Opening of
the Sixth Meeting of CdP
- 15.45 Comunicación del CdF / *Communication du CdF* / Communication of the Project Leader
- 16.00 Comunicación del Coordinador del Proyecto / *Communication du Coordinateur du*
projet / Communication of the project coordinator
- a) Aprobación del Proceso verbal de la V Reunión del CdP / *approbation du Proces verbal n.5*
du CdP / approval of the Report n.5 of CdP
 - b) Plan de trabajo / *plan de travail* / work plan

- c) Cada socio expondrá el avance de las acciones del Proyecto en relación con la toma de datos en parcelas experimentales del CypFire
Chaque partenaire présentera l'état d'avancement des actions du projet concernant la collecte de données sur les parcelles expérimentales CypFire
Each partner shall show the progress of the project's actions regarding data collection on experimental plots CypFire
- d) Exposición de los avances de los estudios e investigaciones sobre inflamabilidad y combustibilidad desarrollados por el IPP.
Présentation de l'état d'avancement des études et des recherches sur l'inflammabilité et la combustibilité développées par l'IPP
Presentation of the progress of studies and research on flammability and combustibility developed by the IPP.
- e) Plan de toma de datos de las parcelas experimentales del CypFire / *Plan de collecte des données à partir des parcelles expérimentales de CypFire* / Plan for data collection from experimental plots CypFire
- f) Modificación justificada de presupuesto (cada socio debe presentar los cambios por escrito / *changements justifiés du budget (les partenaires devront présenter les changements par écrit)* / justified adjustment of the budget (partners must come with written changes
- g) Organización de la 'Summer school' en Faro (21-25 de Mayo 2012) con la participación de 10 candidatos seleccionados con un "currículum europeo" (vease el Informe de la Escuela de Formación / *Organisation de l'Ecole d'Etude en Faro (21-25 Mai, 2012) avec la participation de 10 candidates sélectionnées avec un curriculum européenne (voir le Compte-rendu de la Training school)* / Organization of the Summer School in Faro (21-25 May, 2012) with the participation 10 selected candidates with a "european curriculum" (see the Report of the Training School)
- h) Reunión de la Comisión en Heraklion con el partner TEI para la definición de los gastos / *Réunion de la Commission à Heraklion avec le partenaire TEI pour la définition des dépenses* / Commission meeting in Heraklion with the partner TEI for the definition of expenditures
- i) Organización de la VII Reunión del CdP en Corcega / *Organisation de la 7ème réunion du CdP en Corse* / Organisation of the 7th Meeting of CdP in Corsica

17:45

Coffee Break

18.15

Situación de la gestión administrativa / *Situation de la gestion administrative* / Some aspects of the administrative situation

Cada socio debera indicar los problemas y dificultades encontradas, los cambios de responsables, si es necesario, y los cambios de las datos bancarios.

Chaque partenaire doit indiquer les problèmes et les difficultés rencontrées, le changement des responsables et, s'il est nécessaire, le changement des données bancaires

Each partner must indicate the problems and the difficulties, the change of the persons responsible and, if necessary, the change of the bank account.

18.45

Cuestiones diversas / *Questions diverses*/ Any other business

A 15H15 bienvenue aux partenaires par le directeur de l'IMELSA, qui a présenté l'activité de IMELSA dans le contrôle des risques naturels en Espagne.

Après la pause café, la réunion du CdP est ouverte à 16H00.

Communication du Chef de File

Le CdF présente ses salutations à tous les partenaires et annonce que cette fois la participation des trois pays Associés a été possible. Le CdF est attristé par l'absence du représentant de l'AFN, mais il comprend bien les motifs.

S. Marranca annonce que pendant le semestre du 1 Mars 2012 au 31Aout 2012 l'avancement général de CypFire vers les objectives fixés a surtout concerné :

- a) l'harmonisation entre les partenaires mêmes ;
- b) un échange des connaissances sur tous les problèmes concernant les incendies de forêt ;
- c) la récolte des données, des caractères morpho-physiologiques sur l'inflammabilité, l'évaluation de la vitesse du vent, l'effet de la litière sur le départ et la progression de l'incendie (Composante 1) ;

- d) la coordination des aires expérimentales et une gestion commune (Composante 2) ;
- e) la publication du livre "Cypress and forest fires : a practical manual", ISBN 978-88-88228-23-5, Avril 2012, 240 pp, où tous les partenaires ont présenté des relations ;
- f) l'organisation de l'Ecole d'été à Faro (21-25 Mai 2012) avec la participation de 10 candidats sélectionnés avec un « European curriculum » (voir le Compte rendu de la Training School)
- g) la réunion de la Commission à Heraklion avec le partenaire TEI pour la définition des dépenses

Communication du Coordinateur

- a) le procès verbal n°5 de la réunion tenue à Malte a été approuvé à l'unanimité
- b) et c) Chaque partenaire a exposé son mode opératoire pour la récolte des données sur la croissance des cyprès dans les aires démonstratives, sur la réduction de la vitesse du vent et sur la qualité de la litière. Tous les partenaires ont envoyé toutes les données à l'IPP. Le coordinateur a montré aux partenaires le chronogramme de travail. Le projet est à 7/9 (60%) de sa vie et on doit élaborer très vite les données pour avoir des indications utiles sur l'adaptabilité des clones aux différents environnements.

1. Composante de communication (responsable IMELSA)

Cette composante se base sur la mise en œuvre d'une série d'actions permanentes de communication entre les partenaires et aussi entre les institutions publiques et privées. Les principales actions ont été :

- La 2^{ème} Ecole d'Eté à Faro (21-25 Mai 2012) a eu un grand succès. Avec une compétition publique au niveau européen et méditerranéen CypFire a invité les candidats à présenter un CV au Format Européen. Les candidats qui ont présenté leur demande sont 13. Le livre « Cypress and forest fires : a practical manual » a été présenté pendant la 2^{ème} Ecole d'Eté.
- IMELSA a fait connaître la tolérance des barrières de cyprès contre les incendies de 2012. La description sera présentée pendant la visite de l'aire démonstrative le 26 septembre.

2. Composante de gestion (responsable IPP)

Elle a touché les aspects de gestion du projet. A. Romagnoli a préparé des documents pour montrer l'état de l'art pour chaque partenaire.

L'IPP a présenté aux partenaires tous les aspects liés à la gestion du projet. La plus grande difficulté est la situation économique des pays méditerranéens qui ne sont pas capables actuellement d'avancer l'argent pour le paiement des factures et des dépenses de missions. Tous ces problèmes ont été déjà communiqués au STC.

3. Composante 1

Phase 1 (responsable TEI) : tous les partenaires ont recueilli les données sur les caractères morpho physiologiques des cyprès dans les aires pilotes.

Phase 2 (responsable IPP) va évaluer l'effet du vent sur le départ et la progression de l'incendie. Certains partenaires ont déjà placé les anémomètres pour mesurer la réduction de la vitesse du vent due à la présence de la barrière de cyprès. Le protocole a été modifié. La fréquence des enregistrements a été fixée à 30 secondes, ce qui garantit 45 jours de mesures.

Phase 3 (responsable TEI) : les partenaires ont recueilli la litière selon le protocole et l'ont envoyée à IPP. Le protocole a été modifié.

Phase 4 : cette phase est active à partir de 01/01/2012. Quand les 3 phases de cette composante auront atteint leurs objectifs et fourniront des données, les résultats seront intégrés entre eux pour obtenir un modèle.

4. Composante 2 (responsable AAF)

Cette composante a prévu une série d'actions sur les aires démonstratives : inventaire des plants vivants, leur état sanitaire et croissance, présence de sous-bois, évaluation des coûts pour maintenir net le terrain.

- f) Les requêtes de changement de budget pour des nouvelles nécessités seront analysées dans la gestion administrative.
- e) L'organisation de la 2^{ème} Ecole d'été au Portugal en collaboration avec l'IMELSA a suivi la procédure déjà utilisée pour la 1^{ère} Ecole d'été à Florence.
- f) Le siège de la 7^{ème} réunion CypFire sera en Corse (Avril 2013).

Relation sur la gestion administrative

A. Romagnoli a illustré la situation financière des partenaires CypFire sur Presage. De plus chaque partenaire a reçu la documentation nécessaire pour connaître son état de l'art vis à vis des remboursements, des demandes de remboursement présentées et de la disponibilité résiduelle des remboursements jusqu'à la fin du projet aussi répartie par semestre.

Chaque partenaire a aussi indiqué les problèmes et les difficultés rencontrées. Le CdP a cherché à donner des solutions possibles.

Les dépenses soutenues, qui ont déjà été remboursées ainsi que celles présentées pour le remboursement, ne respectent pas l'avancement théorique du rapport financier du projet. Le retard est dû aux difficultés rencontrées pour l'avance de l'argent et pour la gestion de la certification.

La majorité des partenaires a présenté la requête de changements du budget. Le CdP a évalué si les changements sont justifiés en relation au plan de travail et à la progression des activités. Le CdP a autorisé tous les changements considérés mais avec la condition que ils ne soient pas supérieurs à 10%. Le CdP a chargé A. Romagnoli de vérifier cette condition.

A. Romagnoli a vérifié que :

- a) la somme des redistribution positives par composante est de 4.32%
- b) la somme des redistribution positives par lignes budgétaires est de 7.22%.

Le CdP approuvé à l'unanimité ces changements et les a considéré comme exécutifs « séance tenante ».

A. Romagnoli a le devoir de vérifier la correcte répartition des sommes entre les différentes phases et entre les sous-catégories pour chaque composante et partenaire. Depuis cette vérification, les données seront envoyées à le STC, selon les règles du P.O. Med.

Question diverses : aucune

Le chef de File au nom de tous les partenaires remercie IMELSA pour l'organisation de la 6^{ème} réunion du CdP.

La réunion se termine à 19H30 le 25 Septembre 2012.

Mercredi 26 Septembre 2012

Wednesday 26 th September 2012	
08:00 – 14:00	Visit to CypFire experimental field, in Jérica.
14:00 – 16:00	Lunch in Albufera Nature Park, Valencia.
16:00 – 19:00	Visit Albufera Nature Park
19:00 – 19:30	Back to hotel
20:00 onwards	Free time

Le 26 septembre 2012 les partenaires CypFire ont visité l'aire démonstrative de Jérica, situé dans le Barranco de la Herbasana, municipalité de Jérica de la province de Castellón Espagne. L'aire touchée par le feu a concerné les provinces de Valence et de Castellón (6/7/2012), avec une superficie totale affectée de 19.940 ha. Dix municipalités ont été touchées par le feu : Andilla, Alcublas, Llíria, les Marines, Bejis, Sacanet, Teresa, Viver, hauteur Jérica et Valence.

La participation à la visite a été très nombreuse et a regardé les experts nationaux et internationaux, comme : les représentants des partenaires du projet CypFire ; les chercheurs INIA-CIFOR (Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España) ; les chercheurs IVIA (Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua) ; les maires et les représentants des municipalités de l'environnement de Andilla, Jérica et Alcublas ; président et secrétaire du conseil d'administration de Jérica ; les agents forestiers de la « Conselleria de Infraestructuras, Territorio y Medio Ambiente » ; les gestionnaires et les techniciens des « Brigades Forestales y Bomberos » de la Députation de Valence-IMELSA ; directeur et techniciens du Jardin Botanique de Valence ; personnel des associations professionnelles de télédétection, sciences et ONG.

Les médias nationaux, internationaux et régionaux ont participé activement : Television Espanola TVE, Antena 3 Television, Cyuatro Television, Television Valenciana TVV ; département de la communication visuelle, design graphique et l'impression de la Députation de Valencia ; journalistes de « El país », les radio nationales et les producteurs privés.

La visite a bénéficié d'une grande participation, a suscité un intérêt particulier et un débat constructif, a constaté que le comportement de la parcelle de cyprès, « cyprès système », a résisté à l'avance de l'incendie en accord avec les résultats obtenus en Italie et en Turquie et dans le laboratoire. Tous les participants, indépendamment de leur degré de conviction, des études et de la compétence ont très apprécié l'organisation, les médias de communication, le niveau technique de la visite et la nécessité de poursuivre les recherches.

Jeudi 27 Septembre 2012

Le Séminaire « Barreras verdes de ciprés contra los incendios: una solución factible, ecológica y económica para salvaguardar las regiones mediterráneas » a été tenue le 27 septembre 2012 au siège de Jardin Botanique de Valencia, Auditorio Joan Plaça

09:00 – 09:30 h. Inauguración del Seminario por las Autoridades

09:30 – 10:00 h. Presentación del P.O. MED del Proyecto CypFire

Paolo Raddi. Responsable Científico y Coordinador del Proyecto CypFire. Istituto per la Protezione delle Piante (IPP), Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), Italia.

10:00 – 10:30 h. El rol de las barreras verdes de ciprés en el control de los incendios forestales: Inflamabilidad y combustibilidad

Gianni Della Rocca. Investigador Instituto per la Protezione delle Piante (IPP), CNR, Italia.

10:30 – 10:45 h. Inflamabilidad y combustibilidad de especies mediterráneas

Carmen Hernando. Investigadora del Grupo de Incendios Forestales del Centro de Investigación Forestal (CIFOR) del INIA. Coordinadora del Departamento de silvicultura y gestión de los sistemas forestales del INIA – CIFOR.

Javier Madrigal. Investigador del Grupo de Incendios Forestales del Centro de Investigación Forestal (CIFOR) del INIA.

- 10:45 – 11:00 h. Influencia de las plagas y enfermedades en la selección de variedades de ciprés como barreras verdes
Roberto Danti. Investigador Istituto per la Protezione delle Piante (IPP), CNR, Italia.
- 11:00 – 11:15 h. Pausa - Café
- 11:15 – 11:45 h. Estudios y comportamiento de las parcelas experimentales de cipreses del Proyecto CypFire afectadas por el incendio de Andilla
José Moya. Técnico del Departamento de Árboles Monumentales, Imelsa, Diputación de Valencia.
- 11:45 – 12:00 h. Los cipreses: un elemento de riesgo añadido a la seguridad en zonas de interfaz urbano - rural - forestal
Raúl Quílez. Técnico de Coordinación Forestal y Voluntariado. Consorcio Provincial de Bomberos de Valencia.
- 12:00 – 12:15 h. Los incendios y las masas forestales de ciprés en Turquía
Tuncay Neyisci. Akdeniz University, Turquía.
- 12:15 – 12:30 h. Planificación de la prevención de incendios forestales en la interfaz urbano - forestal en la Comunidad Valenciana
Jorge Suárez. Jefe de Sección de Prevención de Incendios Forestales. Conselleria de Governación.
- 12:30 – 12:45 h. La custodia del territorio, la planificación operativa del patrimonio forestal y rural, y los incendios forestales
Oscar Prada. Responsable de Custodia del Territorio de la Asociación de Ciencias Ambientales.
- 12:45 – 13:15 h. Árboles monumentales: Paisajes mediterráneos vivos
Bernabé Moya. Director del Departamento de Árboles Monumentales, Imelsa, Diputación de Valencia.
- 13:15 – 13:45 h. Mesa redonda
Moderador: Bernabé Moya. Responsable de Comunicación Proyecto CypFire.
- 13:45 – 14:15 h. Visita al arboretum del Jardí Botànic
José Plumed. Técnico especialista en arboricultura del Jardí Botànic.
Vicente Isach, Técnico especialista en arboricultura del Jardí Botànic.

La cérémonie d'ouverture a vue la présence des autorités suivantes :

- « Diputado Delegato de Empresas Públicas de la Diputación de Valencia » (IMELSA), Dr. Rafael Perez Martinez, au nom du Président du Conseil Provincial de Valencia a souligné la satisfaction de l'institution pour les résultats obtenus par le projet et sa couverture médiatique. Il a annoncé un engagement à créer de nouvelles zones pilotes pour évaluer leur application sur un territoire plus étendu.

- « Presidente del Consell Valencià de Cultura », Dr. Santiago Grisolia. Il a souligné la nécessité d'organiser des réunions scientifiques et de formation, et l'importance de poursuivre les recherches sur les stratégies proposées dans la lutte contre les feux de forêt. Il s'est félicité des résultats du projet et a invité le coordinateur local du projet CypFire, IMELSA, à participer à une réunion avec les autorités nationales et régionales, qui se tiendra au cours du mois d'Octobre, pour discuter de l'avancement du projet.

- Le directeur du Jardin Botanique de Valence, Dr. Isabel Mateu. Il a souligné l'importance d'un séminaire international sur les incendies de forêt, dans lequel des chercheurs et des experts internationaux peuvent se réunir au siège universitaire. Il a offert la disponibilité de l'institution de continuer à travailler sur ce sujet.

- « Vicerrector de Participación y Proyección Territorial de la Universidad de Valencia », Dr. Jorge Hermosilla. Il a souligné l'importance de renforcer les études relatives à la forêt et les risques environnementaux, qui sont liées aux incendies de la forêt et à la désertification en montrant la disponibilité de l'université à collaborer. Il a apprécié le choix du siège du Jardin Botanique de Valence.

- Chercheur IPP et Coordinateur scientifique du projet CypFire, Dr. Paolo Raddi. Il a présenté les objectifs, les intérêts et l'évaluation excellente du projet CypFire par l'Union Européenne. Il a mis en évidence le fonctionnement optimal du projet, l'esprit de collaboration entre les partenaires CypFire. Il a applaudi l'impact mondial des médias réalisé par le projet et a annoncé sa participation à une réunion de la Commission européenne à Bruxelles sur le sujet. Il a souligné l'importance de continuer à travailler sur le « système cyprès contre les incendies ».

- « Director del Departamento de Arboles Monumentales de IMELSA, Diputacion de Valencia » Dr. Bernabé Moya. Il a remercié tous les orateurs et les participants pour leur soutien, ainsi que les organismes et les institutions impliquées dans l'organisation, leur disponibilité pour le bon fonctionnement du Séminaire. En tant que responsable de la Communication du CypFire a souligné le rôle des médias dans la diffusion et la capitalisation des résultats du projet.

La participation au Séminaire a été très élevée : 207 participants venant de différentes régions d'Espagne ; les professionnels et les experts des différents secteurs : des chercheurs, des universitaires, des techniciens qui travaillent sur la prévention et l'extinction des incendies de forêts, la désertification ; des responsables des forêts ; des organisations agricoles, forestiers ; les ONG ; les associations professionnelles ; les entreprises ; les medias ; les responsables des municipalités touchées par les incendies de forêts ; les citoyens concernés, étudiants et autres.

On doit mettre en évidence la participation de Dr. Juan Viesca, directeur général des Fonds européens et des projets du Ministère des Finances et de l'Administration publique de la Generalitat Valenciana. Et celle de Dr. Florentino Yuste, directeur IVIA du Ministère de l'Agriculture, des pêcheries, de l'alimentation et de l'eau de la Generalitat Valenciana.

Le Séminaire s'est terminé à 14H00.

Le Chef de File
Dr. Salvatore Marranca

Le secrétaire
Dr. A. Romagnoli

Liste de medias, qui ont pris part à la visite de aires démonstratives et au Séminaire et/ou produits de dissémination :

Periódico La Razón

<http://www.larazon.es/noticia/7392-los-cipreses-arboles-que-sirven-de-barrera-contra-las-llamas>;

Periódico ABC

<http://www.abc.es/20120917/alicante/abcp-cientificos-interesan-cipreses-ignifugos-20120917.html>;

<http://www.abc.es/20120926/local-comunidad-valenciana/abci-cipres-cortafuegos-201209261735.html>;

<http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=1259156>

Periódico y TV Antena 3

http://www.antena3.com/noticias/sociedad/estudian-cipreses-podrian-actuar-cortafuegos-naturales_2012092600169.html;

Periódico El País

http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/09/26/valencia/1348681312_039472.html;

Gabinete de Prensa Diputación de Valencia

<http://www.dival.es/sala-prensa/content/imelsa-liderara-un-proyecto-de-plantacion-de-cipreses-para-estudiar-su-comportamiento-contra>;

Periódico Levante

[http://www.levante-emv.com/comunitat-valenciana/2012/09/27/cipreses-fuego/939462.html?utm_medium=rss;](http://www.levante-emv.com/comunitat-valenciana/2012/09/27/cipreses-fuego/939462.html?utm_medium=rss)

Periódico El Periódic

http://www.elperiodic.com/pvalencia/noticias/196096_imelsa-liderara-proyecto-plantacion-cipreses-para-estudiar-comportamiento-contra-fuego.html

Periódico El Mundo.

<http://www.elmundo.es/elmundo/2012/09/27/valencia/1348732312.html>

Periódico Las Provincias

<http://www.lasprovincias.es/v/20121003/comarcas/secreto-cipres-esta-hoja-20121003.html>

Televisión: Antena 3.

http://www.antena3.com/noticias/sociedad/estudian-cipreses-podrian-actuar-cortafuegos-naturales_2012092600169.html

Televisión: Cuatro.

http://www.cuatro.com/noticias/hilario-pino/Noticias_3_1694860510.html

Televisión: RTVV. Canal 9

http://www.rtvv.es/va/informatius/Nt9-edicio_13_781251868.html

http://www.rtvv.es/va/informatius/Nt9-edicio_13_781251871.html

Televisión: TVE. Comunitat Valenciana.

<http://www.rtve.es/alacarta/videos/linformatiu-comunitat-valenciana/linformatiu-comunitat-valenciana-27-09-12/1537542/>